

DE LA URDIMBRE AL PÍXEL: LA RELACIÓN ENTRE LOS SIGNOS SIMBÓLICOS DE LA ARTESANÍA CHACHI DE ECUADOR Y LOS SIGNOS ICÓNICOS PARA LA INTERFAZ GRÁFICA DE USUARIO

Melba Cristina Marmolejo Cueva¹

Resumen/Abstract

El ser humano siempre ha manifestado su necesidad de comunicarse. Diferentes formas de expresión se construyen paralelamente con las sociedades en el marco de cada contexto con sus características y singularidades. Las representaciones gráficas expuestas en la artesanía suelen ser referentes ideológicos de una comunidad que prevalecen en el tiempo, sin embargo, los espacios, medios y mecanismos integrados al proceso comunicativo se transforman para adaptarse ante el nuevo paradigma proporcionado por la tecnología. Esta ponencia revela parte de una investigación que pretende identificar la relación entre dos manifestaciones visuales aparentemente divergentes, pero con un componente común: el signo. Se desarrolla una comparación entre los signos simbólicos de la artesanía Chachi de Ecuador y los signos icónicos en la Interfaz Gráfica de Usuario propuestos por la diseñadora Susan Kare. A través de la mirada de autores como Saussure, Peirce y Verón, es posible comprender (pese a la complejidad del análisis signico) que más allá de las estructuras, es el individuo o usuario quien dota de significado y función al signo para extrapolarse a otros espacios de intervención. Se invita a la reflexión sobre la relación signica como alternativa para desarrollar propuestas de comunicación claras y adaptables al modelo de interacción contemporáneo.

Palabras clave: diseño, signo, artesanía Chachi, Interfaz Gráfica de Usuario

FROM THE WARP TO THE PIXEL: THE RELATIONSHIP BETWEEN THE SYMBOLIC SIGNS OF THE CHACHI CRAFTSMANSHIP OF ECUADOR AND THE ICONIC SIGNS FOR THE GRAPHIC USER INTERFACE

The human being has always manifested his need to communicate. Different forms of expression are built in parallel with societies in the framework of each context with its characteristics and singularities. The graphic representations exhibited in crafts are usually ideological referents of a community that prevail in time, however, the spaces, means and mechanisms integrated to the communicative process are transformed to adapt to the new paradigm provided by technology. This paper reveals part of a research that aims to identify the relationship between two apparently divergent visual manifestations, but with a common component: the sign. A comparison is developed between the symbolic signs of the Chachi handicrafts of Ecuador and the iconic signs in the Graphical User Interface proposed by designer Susan

¹ Ecuatoriana, Pontificia Universidad Católica del Ecuador, melba.marmolejo@pucese.edu.ec

Kare. Through the view of authors such as Saussure, Peirce and Veron, it is possible to understand (despite the complexity of the sign analysis) that beyond the structures, it is the individual or user who gives meaning and function to the sign to extrapolate to other spaces of intervention. We invite reflection on the sign relation as an alternative to develop clear communication proposals adaptable to the contemporary interaction model.

Keywords: design, sign, Chachi craftsmanship, Graphical User Interface



Introducción

La comunicación e intercambio de información entre individuos es un rasgo humano desde sus inicios, formando parte del constructo social a lo largo del tiempo. Paralelamente, los mecanismos para la comunicación también han sufrido cambios sustanciales y significativos.

Con el surgimiento de las nuevas tecnologías orientadas a la comunicación, la manera de interactuar con la información y el conocimiento ha sufrido cambios, no sólo en los espacios de intervención sino también en el mecanismo de percepción que se va alejando de la singularidad cultural hacia una comunidad global.

Las primeras comunidades tuvieron la capacidad de generar sus propias representaciones como reflejo de su entorno y en algunos casos, con fines comunicativos. Estas representaciones, dieron lugar a otros lenguajes con atributos y funciones en constante cambio que influyeron en modos de comunicación más contemporáneos y hasta ligados a las tecnologías digitales.

Los dispositivos tecnológicos y espacios virtuales requieren de un lenguaje que permita la conexión entre las personas y equipos de forma intuitiva. Como respuesta a esta necesidad comunicativa, surge el Diseño de Interfaz Gráfica, en el marco de las necesidades humanas (usuarios) como parte fundamental del proceso de diseño. En este punto se reconoce que las singularidades, formas de percibir e interpretar al mundo, recogen su propio marco cultural.

En la actualidad, los requerimientos para la comunicación están orientados hacia los nuevos espacios de interacción digital, sin embargo, la manera de comprender e interpretar la información tiene estrecha relación con los componentes culturales. A partir de estas consideraciones, surge la idea de investigar cómo se podría relacionar a la cultura con el proceso comunicativo en el marco del Diseño de Interfaz

Gráfica de Usuario. De manera particular se propone analizar el discurso visual de los símbolos expuestos en la artesanía Chachi.

La propuesta investigativa presenta un enfoque cualitativo con alcance descriptivo, en cuyo diseño metodológico se combina a la Teoría Fundamentada desde la mirada constructivista de Charmaz así como el Análisis del Discurso Visual desde la postura social de Verón. Lo que se pretende es analizar cómo podrían relacionarse los signos icónicos en el Diseño de Interfaz Gráfica de Usuario y el discurso visual de los signos simbólicos en la artesanía Chachi para reconocer si el proceso comunicativo trasciende del espacio de intervención.

Este artículo constituye un primer acercamiento a la fundamentación teórica de la investigación y revela las primeras indagaciones en el camino hacia la producción de la tesis doctoral en diseño.

Conociendo al signo

Antes de abordar la posible relación signica entre la representación expuestas en la artesanía Chachi de Ecuador y los íconos destinados a la interacción para la Interfaz Gráfica de Usuario, es importante conocer el concepto, significado, componentes y alcances del signo desde la mirada de autores reconocidos en el tema como Saussure, Peirce y Verón. Estos autores han sido seleccionados por sus contribuciones a la teoría del signo y su relación con la comunicación.

Para Saussure (1916), considerado como uno de los fundadores de la lingüística moderna además de promulgar la teoría del signo lingüístico, el signo es la combinación entre la forma material del signo (significante) y la idea o concepto que el signo representa en la mente (significado) lo que revelaría que no existe una relación natural entre la forma del signo y lo que representa. También enfatiza que el significado de un signo sólo puede ser comprendido en relación con otros signos dentro de un sistema, por lo tanto, el significado no depende sólo de su forma, sino también de su lugar dentro de la estructura del sistema y las relaciones establecidas con otros signos.

En síntesis, Saussure (1916), considera que el signo lingüístico es un fenómeno arbitrario, convencional y dependiente de la relación con otros signos dentro de un sistema lingüístico y sus ideas se han convertido en fundamento para otros campos de estudio. Además, sostiene que la semiología propone el estudio de

la vida de los signos dentro de una sociedad y cultura. Así es que el propósito de la semiología es descubrir en qué consisten los signos, sus principios o leyes, atribuibles a la lingüística como ciencia de base.

En esta parte podría pensarse entonces que la Semiología sentó las bases para la concepción disciplinar del estudio de los signos desde la lingüística y permitió a otros pensadores postular teorías que extendieron su alcance hacia otros campos, proponiendo a la Semiótica como la teoría general de los signos, con la capacidad de integrar a otros componentes para indagaciones que trascienden de lo lingüístico.

Por otro lado, Peirce (1903) presenta su teoría del signo, que da lugar a la semiótica, como la ciencia que estudia el significado de los signos. Para Peirce el signo es cualquier cosa que representa algo para el individuo, receptor o persona dentro de un contexto. Asevera que los tres elementos básicos que componen un signo son: El "signo" en sí mismo, siendo aquello que se percibe o se nota; El "objeto" que es esa idea o cosa que se representa o se expresa por el signo y el "interpretante", que es la idea o concepto que una persona tiene en su mente cuando interpreta al signo. Este autor también distingue tres tipos de signos: íconos, índices y símbolos. Los primeros son los signos que se parecen en diverso grado a los objetos que representan, los segundos son signos que indican la existencia de algo y los terceros son signos que responden a convenciones socioculturales para su significado.

Para Peirce (1903), el significado de un signo no se encuentra en el mismo signo, sino en la relación entre el signo, el objeto y el interpretante. Además, el significado de un signo no es fijo o absoluto, sino que puede cambiar con el tiempo y en diferentes contextos culturales o sociales.

En cuanto a Verón (1993), postula una teoría sobre los discursos sociales que constituye una alternativa al modelo discursivo lingüístico que mantiene relación con las ideas de Saussure y Peirce en lo que refiere a la relatividad del significado del signo. Su teoría explica las implicaciones discursivas, incluyendo a los signos a través de las interpretaciones y posibles significaciones para una sociedad. Su propósito es entender la manera en que se producen, difunden, receptan y comprenden dentro de la circulación social y en este punto se recurre a la teoría peirciana del signo para construir una red Inter-discursiva infinita conocida como semiosis social.

Aunque Peirce (1903) afirma que todo puede ser un signo, Verón (1993) dice que fuera de lo real el signo no puede existir, es decir, que aquello que no está inserto en la semiosis social no pertenece a lo real y por lo tanto no existe.

Se interpretaría entonces que el análisis discursivo es extrapolable a otros campos ajenos a la lingüística, porque desde la semiosis se pueden abordar fenómenos sociales con su propia dimensión discursiva.

En concreto, lo enunciado por Saussure, Peirce y Verón sobre el signo en la comunicación, aunque con sus diferencias, logran enfatizar aspectos inherentes a la relación entre signos lingüísticos y el sistema de signos (Saussure), la importancia de los elementos de la tríada en la construcción de significados (Peirce) y la interacción entre los códigos semióticos y los contextos culturales (Verón).

Metodología

Entre las estrategias para la obtención de información, se propuso realizar un Grupo Focal, descrito por Marradi, Archenti y Piovani (2007) como una especie de entrevista grupal de enfoque cualitativo, para garantizar el control de la información producida a pesar de la naturaleza espontánea del propio proceso. Se ha seleccionado esta técnica debido a que los participantes pueden interactuar de manera natural y así se obtiene información con alto valor de análisis desde una configuración más profunda enmarcada en lo social.

Además, dado que se intenta comprender el discurso visual de los símbolos Chachi, se toma como referente a la guía de Íñiguez Rueda (2003) que fiel a la tradición anglosajona, comprende tres etapas: a) definición del proceso a analizar, b) selección de material relevante para el análisis y c) que es el análisis propiamente dicho.

E

El objetivo es comprender el origen, proceso constructivo, significación y aplicación de los símbolos Chachi para posibilitar la comparación con los icónicos para la Interfaz Gráfica de Usuario y de esta manera comprender cómo se relacionan para propender a una comunicación que trasciende del espacio sea este real o virtual.

Primeras reflexiones

Debido a que la investigación se encuentra en su primera fase, que refiere a un carácter indagatoria, se presenta como primeros indicios orientados hacia una reflexión que incide a posibles resultados a las siguientes ideas:

- Entre los antecedentes abordados, la investigación de Cavallín (2019) refiere sobre la importancia del uso de la imagen en los procesos comunicacionales. Se sostiene que es la clave para la toma de decisiones e incluso se llega a afirmar que aporta en la resolución de dificultades relacionadas con el diseño. Además, expresa que la tecnología incide en los métodos de representación y simulación, siendo el caso que su trabajo explora el impacto de dichas imágenes.
- En otro orden de ideas, Valbuena Buitrago (2017) cuestiona la compatibilidad entre la parte sociocrítica del diseño para la experiencia de usuario, debido a que en su trabajo investigativo se hace una revisión de la manera de operar dentro de contextos pluriculturales a los métodos de diseño vinculados a la experiencia de usuario (UX). Se resalta el aporte de la interculturalidad desde las dimensiones emocional, estética y semántica para la UX.
- Otra contribución de valor para este proyecto es la definición de Crespo, B. (2018) de intermedialidad, descrita como la acción para comprender los espacios de diálogo entre prácticas significantes destinada a procesos constructivos entre los ámbitos: artísticos, culturales y tecnológicos.

Referencias Bibliográficas

- Cavallín, H. (2019). Arquitectura, del grafito al bit - nuevas interfaces, preguntas, retos. *deSignis 30. Ciberculturas / Tercera Época. Serie Transformacione*, 157-170.
- Crespo, B. (2018). Consideraciones sobre transmedialidad, interdiscursividad e interactividad comunicacional en el Libro-arte digital (Hiperlibro-arte)1. *Arte, Individuo y Sociedad*, 1(30), 95-110.
- Íñiguez Rueda, L. (2003). El análisis del discurso en las ciencias sociales: variedades, tradiciones y práctica. Em *Manual para las ciencias sociales* (pp. 83-122). España: Editorial UOC.
- Marradi, A., Archenti, N., & Piovani, J. I. (2007). *Metodología de las ciencias sociales*. Buenos Aires: Emecé.
- Peirce, C. S. (1903). *El ícono, el índice y el símbolo*.
- Saussure, F. (1916). *Curso de lingüística general*

Valbuena Buitrago, W. S. (enero-junio de 2017). ¿Experiencia de usuario en el diseño intercultural? *Iconofacto*, 13(20), 104-127. doi:10.18566/iconofact.v13.n20.a06

Verón, E. (1993). *La semiosis social. Fragmentos de una teoría de la discursividad*. (E. Lloveras, Trad.)
Barcelona